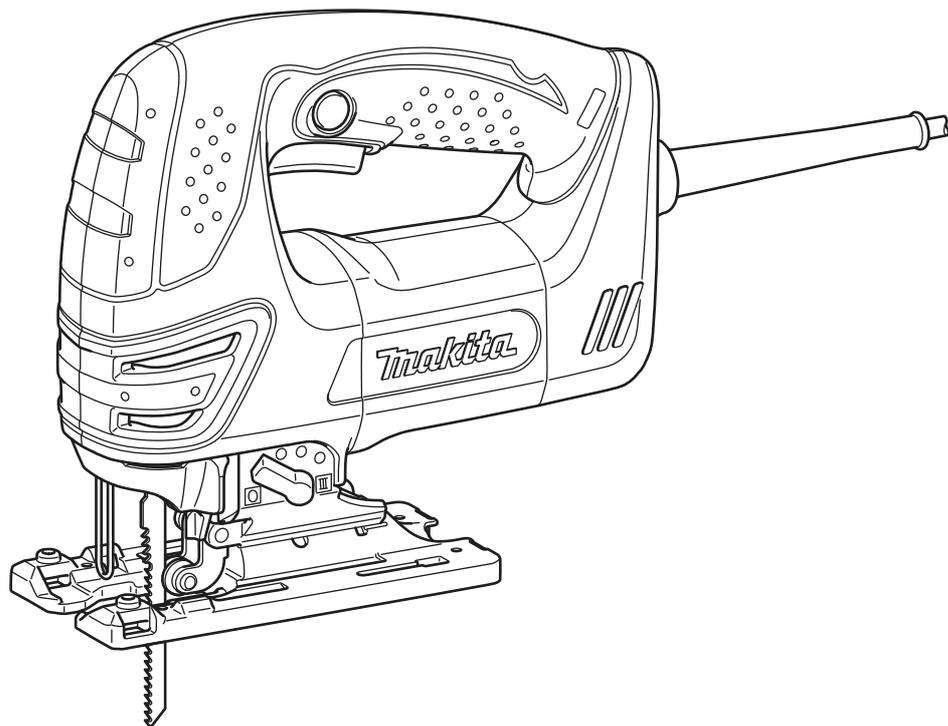
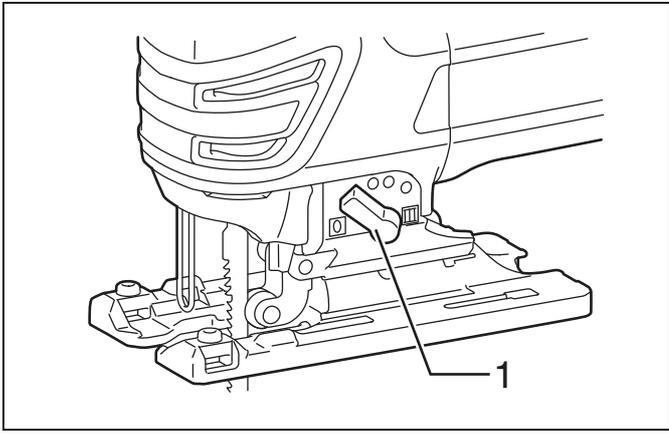




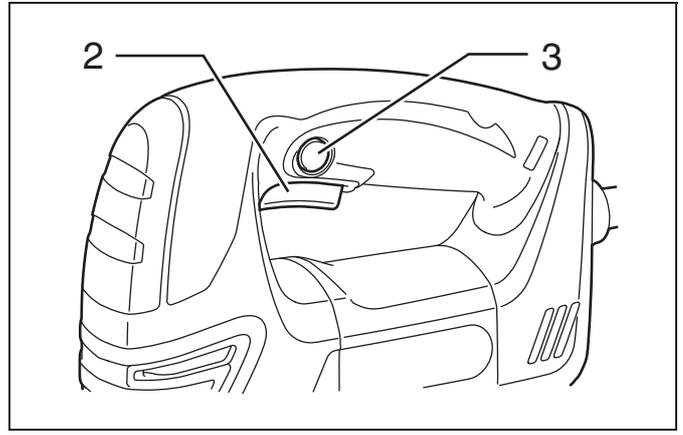
<b>GB</b>	<b>Jig Saw</b>	<b>Instruction Manual</b>
<b>F</b>	<b>Scie sauteuse</b>	<b>Manuel d'instructions</b>
<b>D</b>	<b>Stichsäge</b>	<b>Betriebsanleitung</b>
<b>I</b>	<b>Seghetto alternativo</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>
<b>NL</b>	<b>Decoupeerzaag</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>
<b>E</b>	<b>Sierra caladora</b>	<b>Manual de instrucciones</b>
<b>P</b>	<b>Serra tico-tico</b>	<b>Manual de instruções</b>
<b>DK</b>	<b>Dekupørsav</b>	<b>Brugsanvisning</b>
<b>GR</b>	<b>Παλινδρομικό Πριόνι</b>	<b>Οδηγίες χρήσεως</b>

**4350T**  
**4350CT**  
**4350FCT**

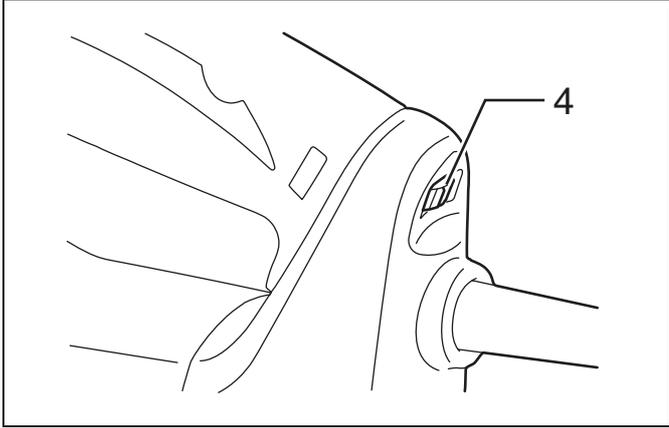




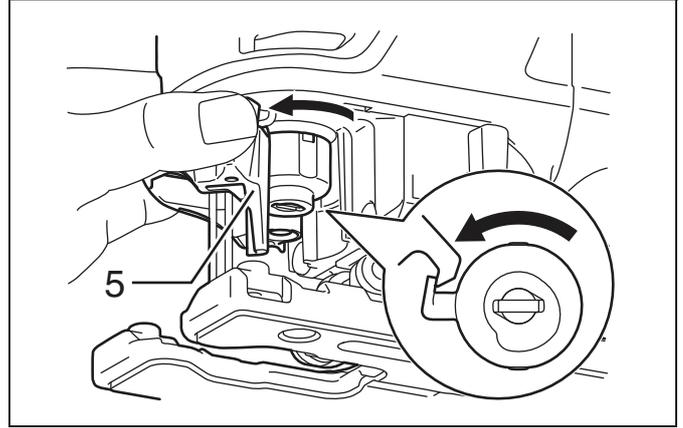
**1** 008004



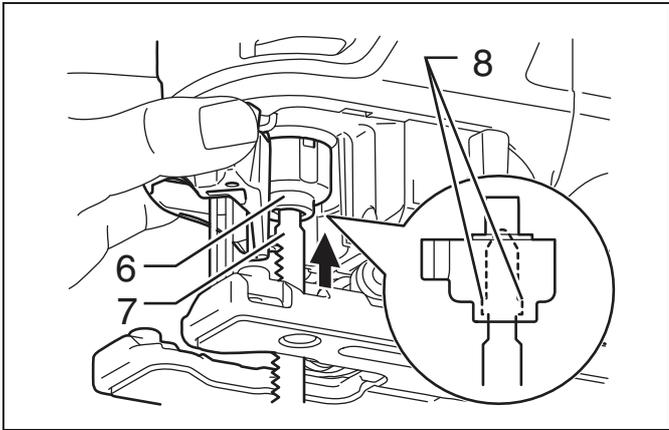
**2** 008005



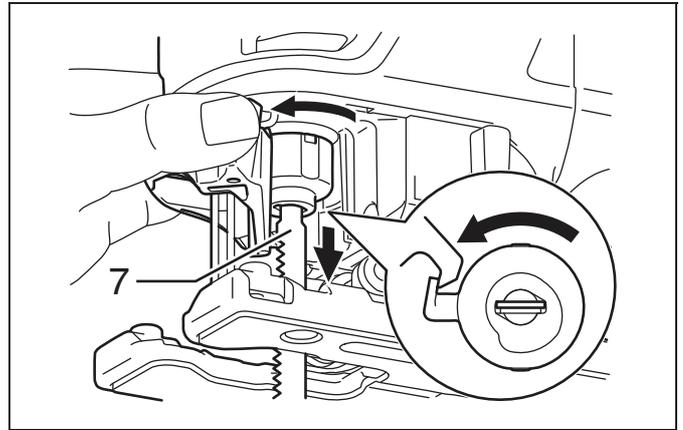
**3** 008006



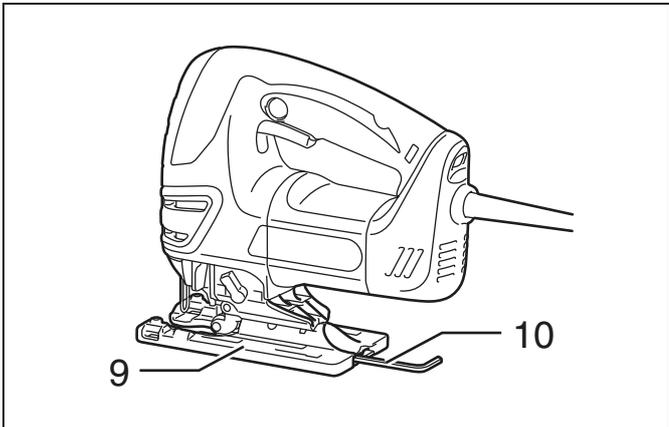
**4** 008007



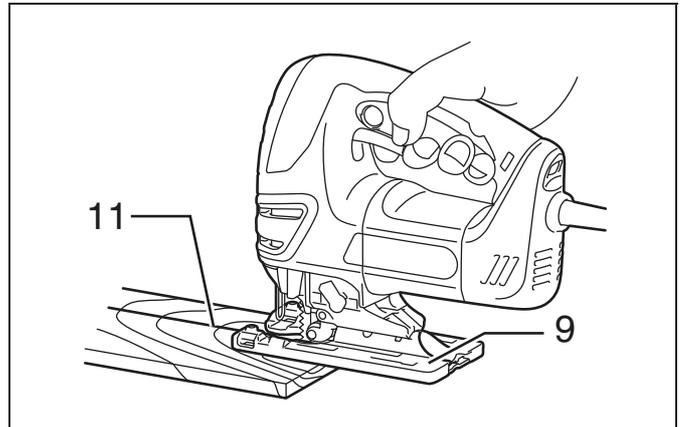
**5** 008008



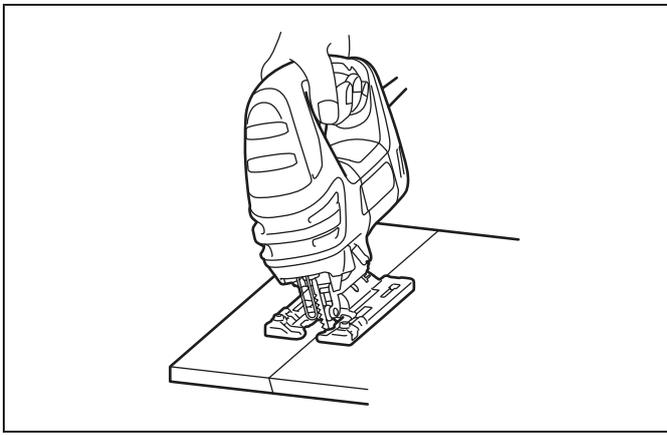
**6** 008009



**7** 008010

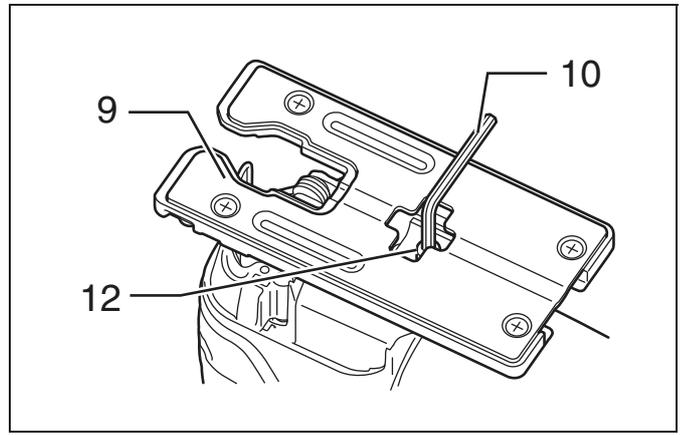


**8** 008011



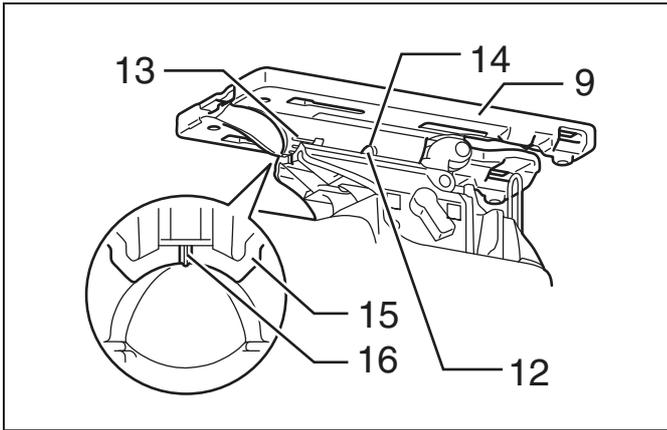
9

008012



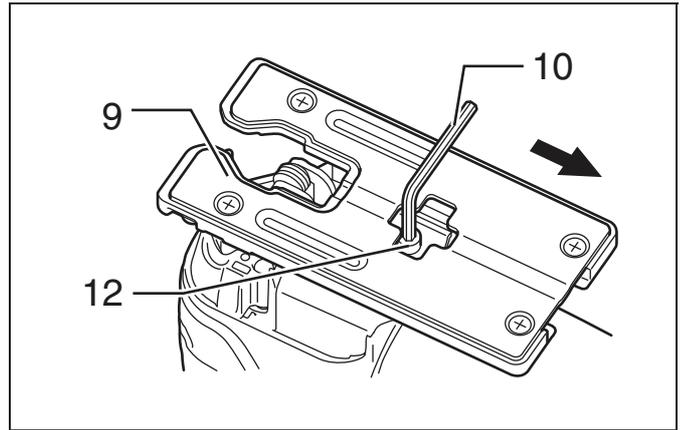
10

008013



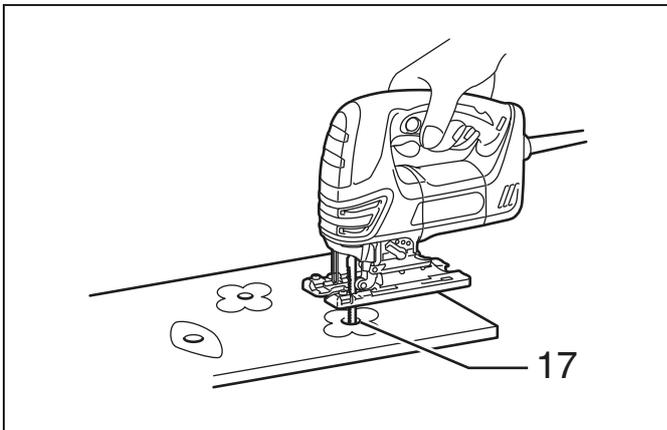
11

008014



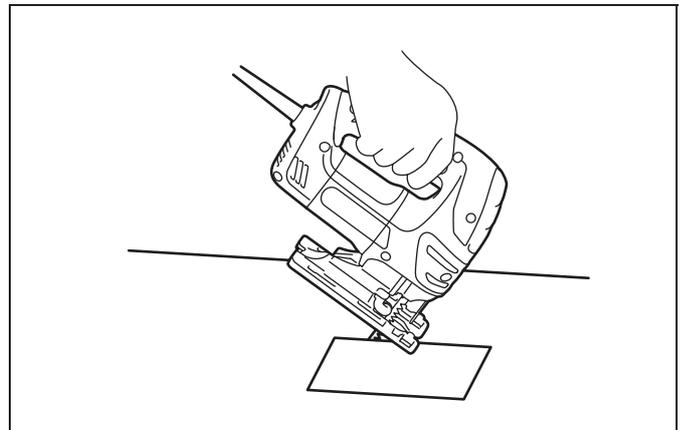
12

008015



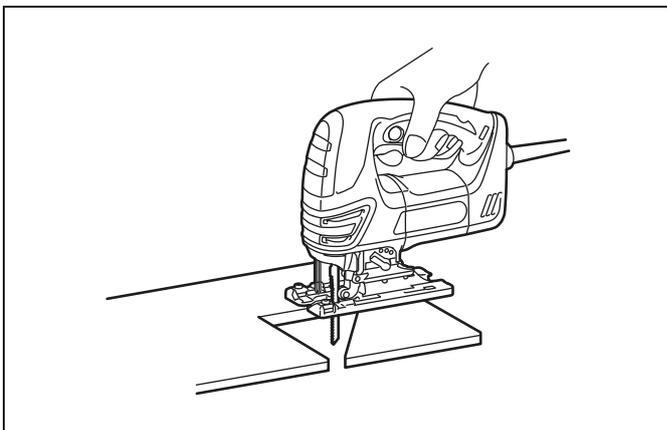
13

008016



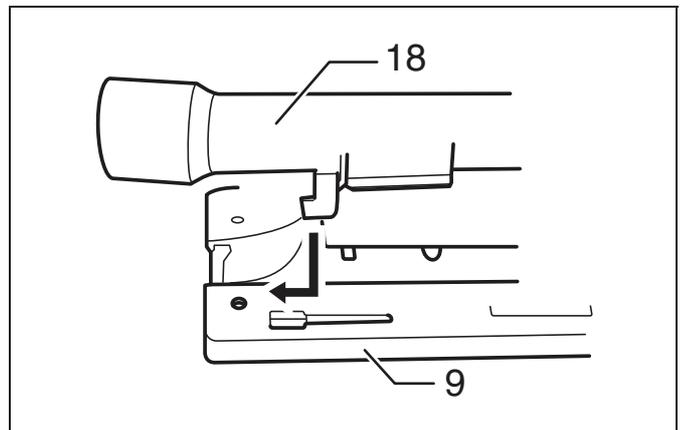
14

008017



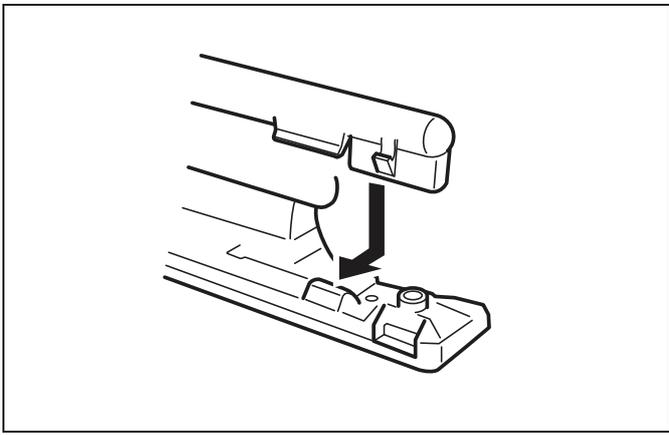
15

008018



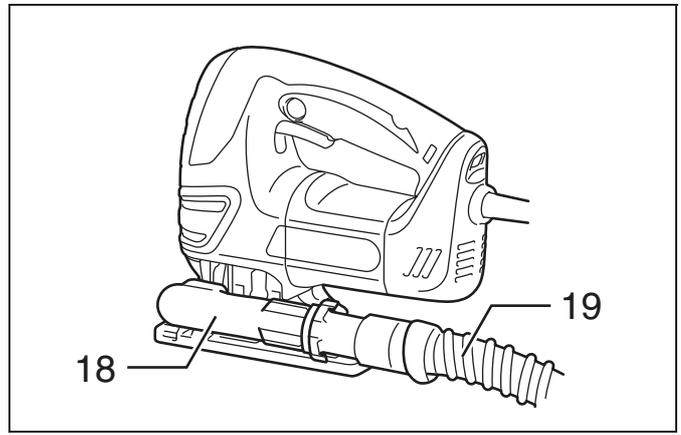
16

001921



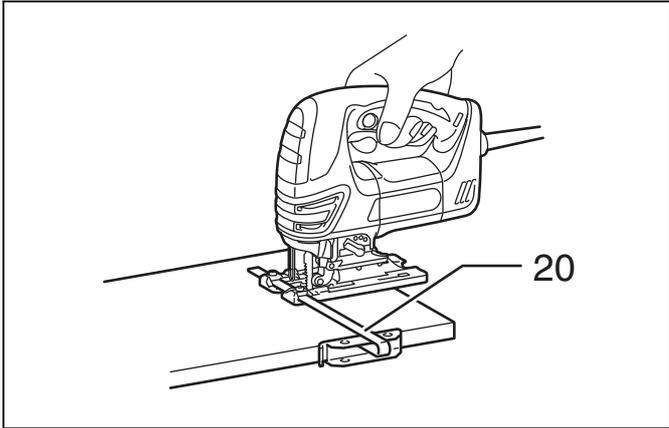
17

001922



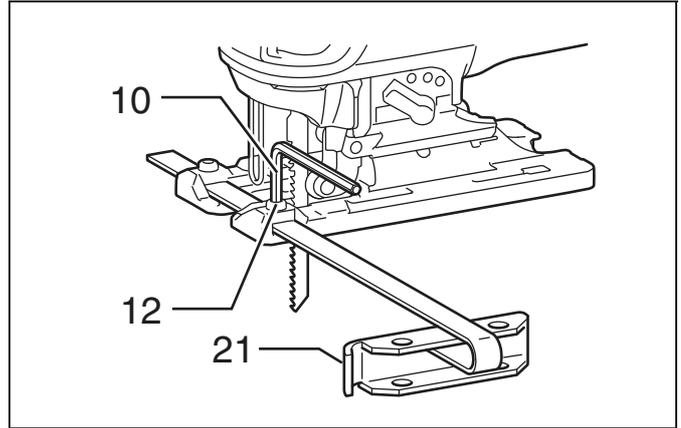
18

008019



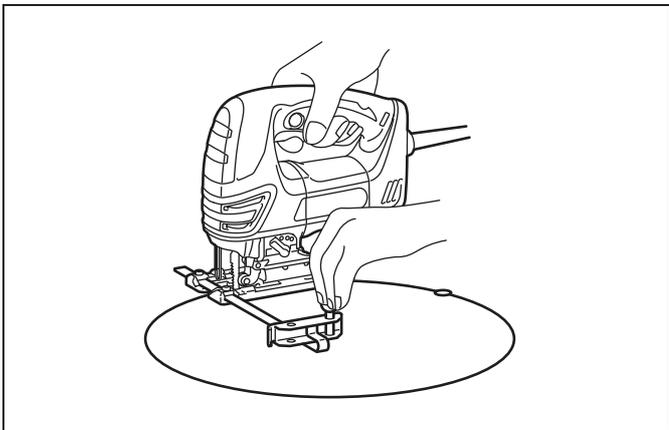
19

008020



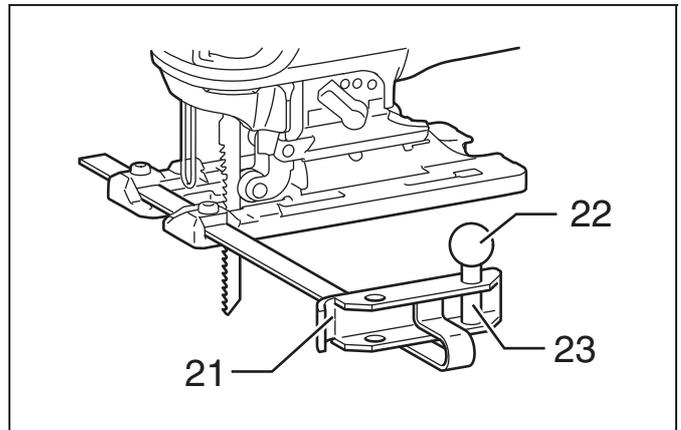
20

008021



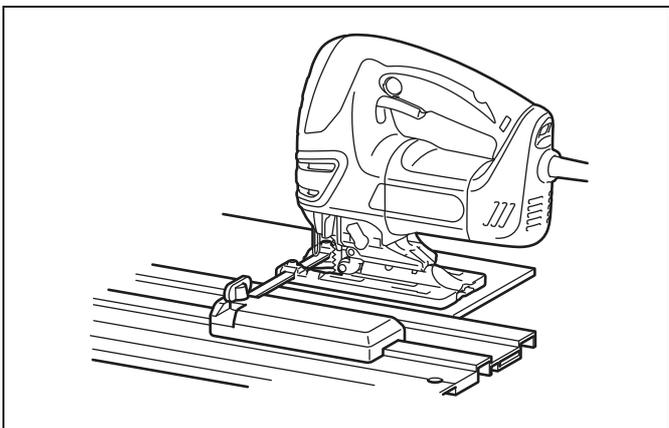
21

008022



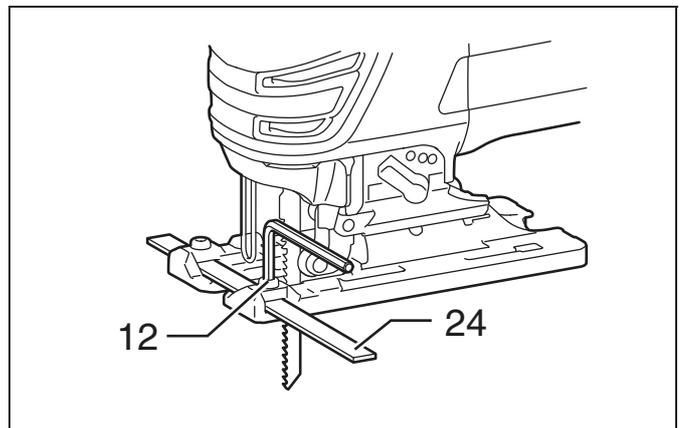
22

008023



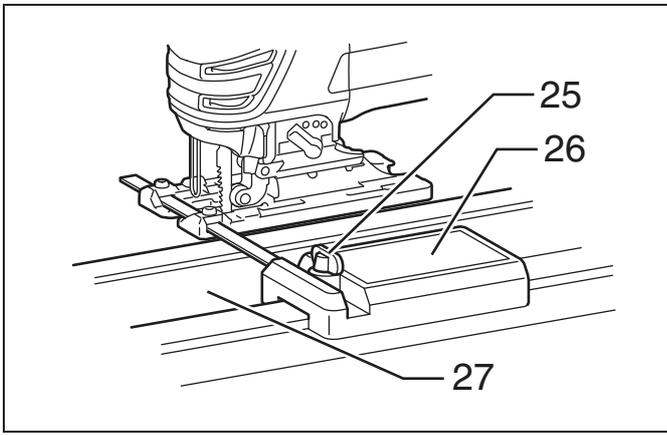
23

008024



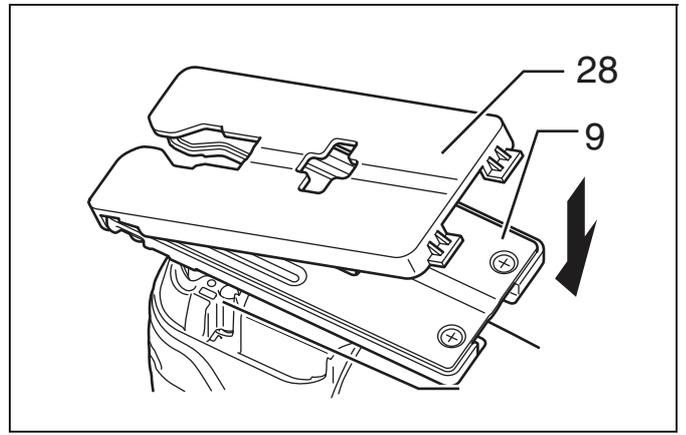
24

008025



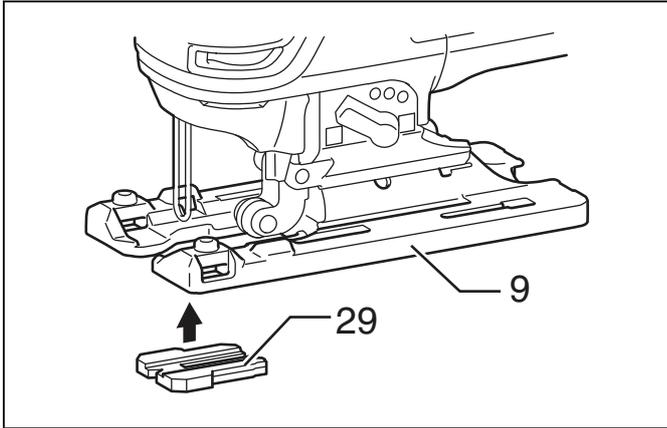
**25**

008026



**26**

008027



**27**

008028

**Explanation of general view**

1 Cutting action changing lever	11 Cutting line	21 Fence guide
2 Switch trigger	12 Bolt	22 Threaded knob
3 Lock button	13 Graduation	23 Circular guide pin
4 Speed adjusting dial	14 Bevel slot	24 Rule bar
5 Tool opener	15 Gear housing	25 Screw
6 Blade clamp	16 V-notch	26 Guide rail adapter
7 Jig saw blade	17 Starting hole	27 Guide rail
8 Protrusions	18 Dust nozzle	28 Cover plate
9 Base	19 Hose for vacuum cleaner	29 Anti-splintering device
10 Hex wrench	20 Rip fence	

**SPECIFICATIONS**

Model	4350T	4350CT	4350FCT
Length of stroke.....	26 mm	26 mm	26 mm
Max. cutting capacities			
Wood.....	135 mm	135 mm	135 mm
Steel.....	10 mm	10 mm	10 mm
Aluminum.....	20 mm	20 mm	20 mm
Strokes per minute (min <sup>-1</sup> ) .....	2,800	800 – 2,800	800 – 2,800
Overall length.....	236 mm	236 mm	236 mm
Net weight.....	2.6 kg	2.6 kg	2.6 kg
Safety class.....	□/II	□/II	□/II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

GEB016-3

ENE019-1

**Intended use**

The tool is intended for the sawing of wood, plastic and metal materials. As a result of the extensive accessory and saw blade program, the tool can be used for many purposes and is very well suited for curved or circular cuts.

ENF002-2

**Power supply**

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

GEA010-1

**General Power Tool Safety Warnings**

**⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

**JIG SAW SAFETY WARNINGS**

- 1. Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- 2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- 3. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.**
- 4. Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.**
- 5. Do not cut oversize workpiece.**
- 6. Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.**
- 7. Hold the tool firmly.**
- 8. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.**
- 9. Keep hands away from moving parts.**
- 10. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
- 11. Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.**
- 12. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
- 13. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**
- 14. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**

15. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**⚠ WARNING:**  
**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

**FUNCTIONAL DESCRIPTION**

**CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

**Selecting the cutting action (Fig. 1)**

This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed.

To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position.

Refer to the table to select the appropriate cutting action.

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	For cutting mild steel, stainless steel and plastics. For clean cuts in wood and plywood.
I	Small orbit cutting action	For cutting mild steel, aluminum and hard wood.
II	Medium orbit cutting action	For cutting wood and plywood. For fast cutting in aluminum and mild steel.
III	Large orbit cutting action	For fast cutting in wood and plywood.

006376

**Switch action (Fig. 2)**

**CAUTION:**

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

**Speed adjusting dial (Fig. 3)**

**For 4350CT, 4350FCT**

The tool speed can be infinitely adjusted between 800 and 2,800 strokes per minute by turning the adjusting dial. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Refer to the table to select the proper speed for the workpiece to be cut. However, the appropriate speed may differ with the type or thickness of the workpiece. In general, higher speeds will allow you to cut workpieces faster but the service life of the blade will be reduced.

Workpiece to be cut	Number on adjusting dial
Wood	4 – 5
Mild steel	3 – 5
Stainless steel	3 – 4
Aluminum	3 – 5
Plastics	1 – 4

006368

**CAUTION:**

- The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following features.

**Constant speed control**

Electronic speed control for obtaining constant speed. Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under load condition.

**Soft start feature**

Safety and soft start because of suppressed starting shock.

## Lighting up the lamps

### For 4350FCT only

#### CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp, pull the trigger. Release the trigger to turn it off.

#### NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

## ASSEMBLY

#### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing saw blade (Fig. 4, 5 & 6)

#### CAUTION:

- Always clean out all chips or foreign matter adhering to the blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.
- Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- Tighten the saw blade securely. Failure to do so may cause a serious injury.
- When you remove the saw blade, be careful not to hurt your fingers with the top of the blade or the tips of workpiece.

To install the blade, open the tool opener to the position shown in the figure. (Fig. 4)

Keeping that situation, insert the saw blade into the blade clamp as far as the two protrusions of the blade can not be seen. (Fig. 5)

Return the tool opener to its original position.

After installing, always make sure that the blade is securely held in place by trying to pull it out.

#### CAUTION:

- Do not open the tool opener excessively, or it may cause tool damage.

To remove the blade, open the tool opener to the position shown in the figure. Pull the saw blade out toward the base. (Fig. 6)

#### NOTE:

- Occasionally lubricate the roller.

### Hex wrench storage (Fig. 7)

When not in use, the hex wrench can be conveniently stored.

## OPERATION

#### CAUTION:

- Hold the tool firmly with one hand on the main handle when performing the tool. If necessary, the front part of the tool may be supported by the other hand.
- Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause blade breakage, resulting in a serious injury.

Turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Then rest the tool base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line. When cutting curves, advance the tool very slowly. (Fig. 8)

### Bevel cutting

#### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before tilting the base.

With the base tilted, you can make bevel cuts at any angle between 0° and 45° (left or right). (Fig. 9)

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench. Move the base so that the bolt is positioned in the center of the bevel slot in the base. (Fig. 10)

Tilt the base until the desired bevel angle is obtained. The V-notch of the gear housing indicates the bevel angle by graduations. Then tighten the bolt firmly to secure the base. (Fig. 11)

### Front flush cuts (Fig. 12)

Loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench and slide the base all the way back. Then tighten the bolt to secure the base.

### Cutouts

Cutouts can be made with either of two methods A or B.

#### A) Boring a starting hole:

For internal cutouts without a lead-in cut from an edge, pre-drill a starting hole 12 mm or more in diameter. Insert the blade into this hole to start your cut. (Fig. 13)

#### B) Plunge cutting:

You need not bore a starting hole or make a lead-in cut if you carefully do as follows.

- (1) Tilt the tool up on the front edge of the base with the blade point positioned just above the workpiece surface. (Fig. 14)
- (2) Apply pressure to the tool so that the front edge of the base will not move when you switch on the tool and gently lower the back end of the tool slowly.
- (3) As the blade pierces the workpiece, slowly lower the base of the tool down onto the workpiece surface.
- (4) Complete the cut in the normal manner.

### Finishing edges (Fig. 15)

To trim edges or make dimensional adjustments, run the blade lightly along the cut edges.

### Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.

### Dust extraction

The dust nozzle (accessory) is recommended to perform clean cutting operations.

To attach the dust nozzle on the tool, insert the hook of dust nozzle into the hole in the base. **(Fig. 16 & 17)**

The dust nozzle can be installed on either left or right side of the base.

Then connect a Makita vacuum cleaner to the dust nozzle. **(Fig. 18)**

#### CAUTION:

- If you try to remove the dust nozzle forcibly, the hook of the dust nozzle can be diminished and removed unintentionally during operation.

### Rip fence set (optional accessory)

#### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before installing or removing accessories.

#### 1. Straight cuts (Fig. 19 & 20)

When repeatedly cutting widths of 160 mm or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts. To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the tool base with the fence guide facing down. Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the bolt to secure it.

#### 2. Circular cuts (Fig. 21 & 22)

When cutting circles or arcs of 170 mm or less in radius, install the rip fence as follows.

Insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the fence guide facing up. Insert the circular guide pin through either of the two holes on the fence guide. Screw the threaded knob onto the pin to secure the pin.

Now slide the rip fence to the desired cutting radius, and tighten the bolt to secure it in place. Then move the base all the way forward.

#### NOTE:

- Always use blades No. B-17, B-18, B-26 or B-27 when cutting circles or arcs.

### Guide rail adapter set (accessory)

When cutting parallel and uniform width or cutting straight, the use of the guide rail and the guide rail adapter will assure the production of fast and clean cuts. **(Fig. 23)**

To install the guide rail adapter, insert the rule bar into the square hole of the base as far as it goes. Secure the bolt with the hex wrench securely. **(Fig. 24)**

Install the guide rail adapter on the rail of the guide rail. Insert the rule bar into the square hole of the guide rail adapter. Put the base to the side of the guide rail, and secure the bolt securely. **(Fig. 25)**

#### CAUTION:

- Always use blades No. B-8, B-13, B-16, B-17 or 58 when using the guide rail and the guide rail adapter.

### Cover plate (Fig. 26)

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

### Anti-splintering device (Fig. 27)

For splinter-free cuts, the anti-splintering device can be used. To install the anti-splintering device, move the tool base all the way forward and fit it from the back of tool base. When you use the cover plate, install the anti-splintering device onto the cover plate.

#### CAUTION:

- The anti-splintering device cannot be used when making bevel cuts.

### MAINTENANCE

#### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

### OPTIONAL ACCESSORIES

#### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Jig saw blades
- Hex wrench 4
- Rip fence (guide rule) set
- Guide rail adapter set
- Guide rail set
- Anti-splintering device
- Dust nozzle
- Cover plate
- Hose (For vacuum cleaner)

#### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

**Noise**

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

**Model 4350T**

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 83 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 94 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

**Model 4350CT, 4350FCT**

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ): 84 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ): 95 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

**Wear ear protection**

ENG900-1

**Vibration**

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

**Model 4350T**

Work mode: cutting boards

Vibration emission ( $a_{h,B}$ ): 7.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

Work mode: cutting sheet metal

Vibration emission ( $a_{h,M}$ ): 4.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

**Model 4350CT, 4350FCT**

Work mode: cutting boards

Vibration emission ( $a_{h,B}$ ): 7.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

Work mode: cutting sheet metal

Vibration emission ( $a_{h,M}$ ): 4.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K): 1.5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

**For European countries only****EC Declaration of Conformity**

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:

Jig Saw

Model No./ Type: 4350T, 4350CT, 4350FCT

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

**Descriptif**

1	Levier de sélection du type de coupe	10	Clé hexagonale	21	Guide de garde
2	Gâchette	11	Trait de coupe	22	Bouton fileté
3	Bouton de blocage	12	Boulon	23	Goupille de guide circulaire
4	Molette de réglage de la vitesse	13	Graduation	24	Règle
5	Ouverture de l'outil	14	Fente angulaire	25	Vis
6	Collier de serrage de la lame	15	Carter d'engrenages	26	Adaptateur pour guide de délignage
7	Lame de scie sauteuse	16	Entaille en V	27	Guide de délignage
8	Saillies	17	Trou d'amorce	28	Plaque de recouvrement
9	Base	18	Raccord d'aspiration	29	Dispositif anti-éclat
		19	Tuyau d'aspirateur		
		20	Guide parallèle		

**SPÉCIFICATIONS**

Modèle	4350T	4350CT	4350FCT
Longueur de course .....	26 mm	26 mm	26 mm
Capacité de coupe max.			
Bois .....	135 mm	135 mm	135 mm
Acier .....	10 mm	10 mm	10 mm
Aluminium.....	20 mm	20 mm	20 mm
Nombre de courses / mn (min <sup>-1</sup> ).....	2 800	800 – 2 800	800 – 2 800
Longueur hors tout .....	236 mm	236 mm	236 mm
Poids net .....	2,6 kg	2,6 kg	2,6 kg
Niveau de sécurité.....	☐/II	☐/II	☐/II

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids selon la procédure EPTA 01/2003

ENE019-1

**Utilisations**

L'outil est conçu pour la coupe des matériaux de bois, de plastique et de métal. L'étendue de la gamme d'accessoires et de lames disponibles permet d'utiliser l'outil à des fins multiples et le rend tout particulièrement adéquat aux coupes curvilignes et circulaires.

ENF002-2

**Alimentation**

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

GEA010-1

**Consignes de sécurité générales pour outils électriques**

**⚠ AVERTISSEMENT** Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

**Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.**

GEB016-3

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR SCIE SAUTEUSE**

1. **Saisissez l'outil électrique par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil tranchant peut entrer en contact avec un câble caché ou avec son propre cordon d'alimentation.** Le contact de l'outil tranchant avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques de l'outil électrique sous tension et causer un choc électrique chez l'utilisateur.
2. **Utilisez des dispositifs de serrage ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une surface stable.** Si vous la tenez avec la main ou l'appuyez contre une partie du corps, la pièce sera instable et vous risquez d'en perdre la maîtrise.
3. **Utilisez toujours des lunettes de protection. Des lunettes ordinaires ou de soleil NE sont PAS des lunettes de protection.**
4. **Attention aux clous.** Avant l'utilisation, vérifiez la présence de clous sur la pièce et, le cas échéant, retirez-les.
5. **Ne pas scier d'éléments dont le diamètre dépasse la capacité de coupe de la scie.**
6. **Vérifiez s'il y a un espace suffisant sous la pièce à travailler avant la coupe, afin que la lame ne frappe pas le plancher, l'établi, etc.**
7. **Tenir fermement l'outil en main.**
8. **Vérifier que la lame n'est pas en contact avec l'élément à scier avant de mettre la scie sauteuse en marche.**
9. **Ne jamais approcher les mains des organes mobiles.**
10. **Ne pas laisser l'outil fonctionner tout seul. Ne le mettre en marche que lorsque vous l'avez en main.**

11. Couper l'alimentation et attendre que la lame soit complètement arrêtée avant de dégager la lame d'un élément partiellement scié.
12. Ne jamais toucher directement la lame immédiatement après avoir scié en raison des risques de brûlure.
13. Ne faites pas fonctionner inutilement l'outil sans charge.
14. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter que la poussière dégagée lors du travail ne soit inhalée ou n'entre en contact avec la peau. Suivez les consignes de sécurité du fournisseur du matériau.

15. Utilisez toujours un masque antipoussières ou un masque filtrant approprié au matériau à travailler et à l'outil utilisé.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

NE laissez PAS une impression de confort ou d'habitude de l'outil (acquise par une utilisation répétée) remplacer une adhérence stricte aux consignes de sécurité de l'outil en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

### ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Sélection du type de coupe (Fig. 1)

L'outil peut effectuer des coupes orbitales ou des coupes en ligne droite (vers le haut et vers le bas). La coupe orbitale lance la lame vers l'avant sur la course de coupe et améliore grandement la vitesse de coupe.

Pour modifier le type de coupe, tournez simplement le levier de sélection du type de coupe sur la position correspondant au type de coupe voulu.

Reportez-vous au tableau pour sélectionner le type de coupe adéquat.

Position	Type de coupe	Applications
0	Coupe en ligne droite	Pour la coupe d'acier doux, d'acier inoxydable et de matériaux en plastique. Pour des coupes nettes dans du bois et du contreplaqué.
I	Coupe à petite orbite	Pour la coupe d'acier doux, d'aluminium et de bois dur.
II	Coupe à orbite moyenne	Pour la coupe de bois et de contreplaqué. Pour des coupes rapides dans de l'aluminium et de l'acier doux.
III	Coupe à grande orbite	Pour la coupe rapide de bois et de contreplaqué.

006376

### Interrupteur (Fig. 2)

#### ATTENTION :

- Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position "OFF" quand vous la relâchez.

Pour mettre l'outil en marche, tirez simplement sur la gâchette. Relâchez la gâchette pour l'arrêter.

Pour un sciage continu, tirez sur la gâchette et enfoncez le bouton de blocage.

Pour arrêter l'outil quand il fonctionne en position bloquée, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

### Molette de réglage de la vitesse (Fig. 3)

#### Pour 4350CT, 4350FCT

Vous pouvez régler la vitesse de l'outil sur toute valeur comprise entre 800 et 2 800 courses par minute en tournant la molette de réglage. La vitesse augmente quand vous tournez la molette vers le chiffre 5, et elle diminue quand vous tournez la molette vers le chiffre 1.

Pour sélectionner la vitesse qui convient en fonction du matériau, voyez le tableau. Toutefois, la vitesse qui convient peut varier en fonction du type ou de l'épaisseur du matériau. En général, des vitesses rapides permettront de couper les matériaux plus rapidement, mais cela réduira la durée de service de la lame.

Matériau à couper	Chiffre de la molette de réglage
Bois	4 – 5
Acier doux	3 – 5
Acier inoxydable	3 – 4
Aluminium	3 – 5
Matières plastiques	1 – 4

006368

#### ATTENTION :

- Vous ne pourrez pas tourner la molette de réglage de la vitesse plus loin que le chiffre 5 et le chiffre 1. Ne la tournez pas de force au-delà de ces chiffres, sinon elle risque de ne plus fonctionner.

Les caractéristiques qui suivent facilitent l'utilisation des outils munis de fonctions électroniques.

#### Commande de vitesse constante

Commande électronique de la vitesse afin d'obtenir une vitesse constante. Permet d'obtenir une finition précise puisque la vitesse de rotation est maintenue constante même dans des conditions de lourde charge.

#### Fonction de démarrage en douceur

Démarrage sûr et en douceur, grâce à la suppression du choc de démarrage.

## Allumage de la lampe

### Pour 4350FCT uniquement

#### ATTENTION :

- Evitez de regarder directement le faisceau lumineux ou sa source.

Pour allumer la lampe, appuyez sur la gâchette. Pour l'éteindre, relâchez la gâchette.

#### NOTE :

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer la saleté qui recouvre la lentille de la lampe. Prenez garde de rayer la lentille de la lampe, pour éviter une diminution de l'éclairage.

## ASSEMBLAGE

#### ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'effectuer tout travail dessus.

### Pose et dépose de la lame de scie sauteuse (Fig. 4, 5 et 6)

#### ATTENTION :

- Enlevez toujours les copeaux et autres corps étrangers qui adhèrent à la lame et/ou à la tige porte-lame. Sinon, la lame risque de ne pas être suffisamment serrée, ce qui pourrait provoquer de graves blessures.
- Ne touchez ni la lame ni la pièce travaillée immédiatement après l'opération ; elles peuvent être extrêmement chaudes et brûler votre peau.
- Serrez la lame fermement. Sinon, il y a risque de blessure grave.
- Lors de la dépose de la lame, prenez garde de vous blesser aux doigts avec l'extrémité de la lame ou les bouts de la pièce.

Pour installer la lame, déployez l'ouverture de l'outil sur la position indiquée sur l'illustration. (Fig. 4)

En maintenant l'ouverture sur cette position, insérez la lame dans le collier de serrage, jusqu'à ce que les deux saillies de la lame ne soient plus visibles. (Fig. 5)

Remettez l'ouverture de l'outil sur sa position initiale.

Une fois la lame posée, tirez dessus pour vous assurer qu'elle demeure fermement en place.

#### ATTENTION :

- Ne déployez pas l'ouverture de l'outil de manière excessive, pour éviter d'endommager l'outil.

Pour retirer la lame, déployez l'ouverture de l'outil sur la position indiquée sur l'illustration. Retirez la lame en la tirant vers la base de l'outil. (Fig. 6)

#### NOTE :

- Lubrifiez de temps en temps la roulette.

### Rangement de la clé hexagonale (Fig. 7)

L'outil comprend un dispositif de rangement pratique pour la clé hexagonale après son utilisation.

## UTILISATION

#### ATTENTION :

- Lorsque vous utilisez l'outil, tenez-le fermement avec une main sur la poignée principale. Si nécessaire, vous pouvez soutenir l'avant de l'outil avec l'autre main.
- Maintenez toujours la base de l'outil exactement au niveau du matériau. Sinon, vous risquez de briser la lame et de vous blesser grièvement.

Mettez l'outil en marche et attendez que la lame ait atteint sa vitesse de régime. Puis, amenez la base en contact avec le matériau à scier, et déplacez normalement l'outil vers l'avant en suivant le trait marqué préalablement. Faites avancer l'outil très lentement quand la lame doit suivre des courbes. (Fig. 8)

### Coupe en biais

#### ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant d'incliner la base de l'outil.

En inclinant la base de l'outil, vous pouvez effectuer des coupes en biais sur tout angle compris entre 0° et 45° (vers la gauche ou la droite). (Fig. 9)

Desserrez le boulon qui se trouve à l'arrière de la base de l'outil à l'aide de la clé hexagonale. Déplacez la base de l'outil de façon que le boulon se trouve au centre de la fente angulaire sur la base. (Fig. 10)

Inclinez la base de l'outil de façon à obtenir l'angle de biseau voulu. L'entaille en V du carter d'engrenages indique l'angle de biseau au moyen de graduations. Serrez ensuite fermement le boulon pour fixer la base. (Fig. 11)

### Sciage au ras d'un obstacle (Fig. 12)

Desserrez le boulon au dos de la base de l'outil à l'aide de la clé hexagonale, et reculez la base de l'outil à fond vers l'arrière. Puis, serrez le boulon pour fixer la base de l'outil.

## Découpes

Les découpes s'effectuent suivant deux méthodes, A ou B.

#### A) Perçage d'un trou d'amorce :

Pour les découpes internes sans entaille d'amorce sur le bord du matériau, percez à trou d'amorce de 12 mm de diamètre ou plus. Insérez la lame dans ce trou pour commencer la découpe. (Fig. 13)

#### B) Attaque en plein bois :

Vous n'aurez pas besoin de percer un trou d'amorce ni de faire une entaille d'amorce si vous procédez délicatement comme suit.

- (1) Inclinez l'avant de l'outil vers l'avant sur le bord avant de la base, la lame étant placée juste au-dessus de la surface du matériau. (Fig. 14)
- (2) Appuyez sur l'outil de façon que le bord avant de la base ne bouge pas quand vous mettez l'outil en marche, et abaissez lentement et délicatement l'arrière de l'outil.
- (3) Lorsque la lame traverse le matériau, abaissez lentement la base de l'outil sur la surface du matériau.
- (4) Terminez la coupe normalement.

### Finition des bords (Fig. 15)

Pour équarrir les bords ou faire des ajustements de dimension, passez légèrement la lame sur les bords de coupe.

### Coupe de métal

Utilisez toujours un liquide de refroidissement (huile de coupe) pour couper du métal. Sinon, la lame s'usera très rapidement. Vous pouvez aussi enduire directement la face intérieure du matériau de graisse, au lieu d'utiliser un liquide de refroidissement.

### Collecte de poussière

Afin d'assurer la propreté lors des opérations de coupe, il est préférable d'utiliser le raccord d'aspiration (accessoire).

Pour fixer le raccord d'aspiration à l'outil, insérez le crochet du raccord dans l'orifice de la base. (Fig. 16 et 17)

Le raccord d'aspiration peut être installé d'un côté comme de l'autre de la base.

Raccordez ensuite un aspirateur Makita au raccord d'aspiration. (Fig. 18)

### ATTENTION :

- Si vous tentez de retirer le raccord d'aspiration par la force, son crochet sera affaibli et vous risquez de le retirer par inadvertance en cours d'utilisation.

### Ensemble de guide parallèle (accessoire en option)

#### ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que le contact est coupé et l'outil débranché avant d'installer ou de retirer des accessoires.

#### 1. Coupes droites (Fig. 19 et 20)

Pour couper régulièrement des largeurs égales ou inférieures à 160 mm, utilisez le guide parallèle pour obtenir des coupes rapides, nettes et droites. Pour installer le guide parallèle, insérez-le dans l'orifice rectangulaire situé sur le côté de la base de l'outil, avec le guide parallèle tourné vers le bas. Positionnez le guide parallèle à la largeur de coupe voulue, puis vissez le boulon pour fixer le guide.

#### 2. Coupes circulaires (Fig. 21 et 22)

Pour découper des arcs de cercle d'un rayon égal ou inférieur à 170 mm, installez le guide parallèle comme suit.

Insérez le guide parallèle dans l'orifice rectangulaire situé sur le côté de la base de l'outil, avec le guide parallèle tourné vers le haut. Insérez la goupille de guide circulaire dans l'un des deux trous du guide de garde. Vissez le boulon fileté sur la goupille pour fixer la goupille.

Puis, positionnez le guide parallèle sur le rayon de coupe voulu, et serrez le boulon pour fixer le guide. Ensuite, faites glisser la base de l'outil à fond vers l'avant.

#### NOTE :

- Utilisez toujours des lames n° B-17, B-18, B-26 ou B-27 pour découper des cercles ou des arcs de cercle.

### Ensemble d'adaptateur pour guide de délignage (accessoire)

L'utilisation du guide de délignage et de son adaptateur assure un travail rapide et propre lors des coupes parallèles de largeur uniforme, ou lors des coupes rectilignes. (Fig. 23)

Pour installer l'adaptateur pour guide de délignage, insérez à fond la règle dans l'orifice carré de la base. Serrez ensuite le boulon fermement au moyen de la clé hexagonale. (Fig. 24)

Installez l'adaptateur pour guide de délignage sur la barre du guide de délignage. Insérez la règle dans l'orifice carré de l'adaptateur pour guide de délignage. Placez la base à côté du guide de délignage, puis serrez le boulon fermement. (Fig. 25)

#### ATTENTION :

- Utilisez toujours une lame n° B-8, B-13, B-16, B-17 ou 58 lorsque vous utilisez le guide de délignage et son adaptateur.

### Plaque de recouvrement (Fig. 26)

Utilisez la plaque de recouvrement lors de la coupe des matériaux décoratifs de placage, de plastique, etc. Cette plaque protège contre les dommages les surfaces fragiles ou délicates. Installez-la par l'arrière de la base de l'outil.

### Dispositif anti-éclat (Fig. 27)

L'utilisation du dispositif anti-éclat permet d'obtenir des coupes sans éclats. Pour l'installer, déplacez la base de l'outil complètement vers l'avant, puis installez le dispositif par l'arrière de la base de l'outil. Lorsque vous utilisez la plaque de recouvrement, installez le dispositif anti-éclat sur cette dernière.

#### ATTENTION :

- Vous ne pourrez pas utiliser le dispositif anti-éclat pour les coupes en biais.

### ENTRETIEN

#### ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.
- N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou produits similaires. Il y a risque de décoloration, de déformation ou de fissuration.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'inspection et le remplacement des charbons, et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## ACCESSOIRES EN OPTION

### ATTENTION :

- Les accessoires ou pièces supplémentaires qui suivent sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce supplémentaire peut comporter un risque de blessure. Utilisez uniquement l'accessoire ou la pièce supplémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre d'Entretien local Makita.

- Lame de scie sauteuse
- Clé hexagonale 4
- Ensemble de guide parallèle (règle de guidage)
- Ensemble d'adaptateur pour guide de délignage
- Ensemble de guide de délignage
- Dispositif anti-éclat
- Raccord d'aspiration
- Plaque de recouvrement
- Tuyau (Pour l'aspirateur)

### NOTE :

- Il se peut que certains éléments de la liste soient compris dans l'emballage de l'outil en tant qu'accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

ENG905-1

### Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

#### Modèle 4350T

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 83 dB (A)  
Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 94 dB (A)  
Incertitude (K) : 3 dB (A)

#### Modèle 4350CT, 4350FCT

Niveau de pression sonore ( $L_{pA}$ ) : 84 dB (A)  
Niveau de puissance sonore ( $L_{WA}$ ) : 95 dB (A)  
Incertitude (K) : 3 dB (A)

**Porter des protecteurs anti-bruit**

ENG900-1

### Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

#### Modèle 4350T

Mode de travail : coupe de panneaux  
Émission de vibrations ( $a_{h,B}$ ) : 7,0 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Mode de travail : coupe de feuilles métalliques

Émission de vibrations ( $a_{h,M}$ ) : 4,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

#### Modèle 4350CT, 4350FCT

Mode de travail : coupe de panneaux  
Émission de vibrations ( $a_{h,B}$ ) : 7,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Mode de travail : coupe de feuilles métalliques

Émission de vibrations ( $a_{h,M}$ ) : 4,5 m/s<sup>2</sup>  
Incertitude (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

### AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

ENH101-16

### Pour les pays d'Europe uniquement

#### Déclaration de conformité CE

**Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machines suivantes :**

Désignation de la machine :

Scie sauteuse

N° de modèle / Type : 4350T, 4350CT, 4350FCT

sont produites en série et

**sont conformes aux Directives européennes suivantes :**

2006/42/CE

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60745

La documentation technique est conservée par :

Makita International Europe Ltd.

Service technique,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

30.1.2009



Tomoyasu Kato  
Directeur

Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN